

N°28 Mai-Juin 1997

# BILLY 2000 BERCLAU

Bulletin municipal d'informations

## L'histoire de l'USBB.



Une épopée qui s'écrit  
encore de nos jours.

# Au sommaire

## NORD CONFORT SERVICES FRANCE CHAUFFAGE

SIEGE SOCIAL : 8, rue A. France - Billy-Berclau  
Tél. : 03 21 74 16 73

MAGASIN D'EXPOSITION : chauffage sanitaire  
33, rue Florent Evrard - CARVIN

Chauffage toutes énergies - SAV efficace et rapide

### SERVICES GRAPHIQUES

- Conception
- Composition
- Gravure
- Impression
- Façonnage
- Gestion des expéditions
- Routage



*a le plaisir de réaliser pour vous*  
"BILLY BERCLAU 2000"

### PRODUITS GRAPHIQUES

- Communication
- Administratif
- Périodiques
- Livres

#### LIEVIN (SIEGE)

B.P. 99 Z.I.  
62802 LIÉVIN CEDEX  
Fax : 03.21.72.78.91  
☎ 03.21.72.78.90

#### PARIS

39, rue Durantin  
75018 PARIS  
Fax : 01.42.66.42.41  
☎ 01.42.64.55.95

#### LILLE

63, av. du Peuple belge  
59800 LILLE  
Fax : 03.20.31.64.43  
☎ 03.20.31.64.64



**VOYAGES DELELIS**  
TOUS DÉPLACEMENTS  
BILLY BERCLAU  
Tél. 03 21 40 17 01



*Etablissement créé en 1930*

178, rue du Général de Gaulle - 62138 BILLY BERCLAU  
Tél. 03 21 79 87 31 - Fax 03 21 40 16 25



## BOULANGER PATISSIER PAINS À L'ANCIENNE

Jeannine et Jean-Marie DELDREVE  
125, rue du Gal de Gaulle - Billy Berclau

## Garage FRANCHI



VENTE ET RÉPARATION TOUTES MARQUES  
NEUF ET OCCASION  
RÉPARATEUR AGRÉÉ ASSURANCES

*Réparation des pare-brise feuilletés*

13, rue Ghesquière - BAUVIN  
Direction MEURCHIN

Mécanique : Tél. 03 20 86 65 07  
Carrosserie : Tél. 03 20 86 74 87

## Pages 4 et 5

### Animations, fêtes et sports

- Agenda
- Voyage à CANTERBURY
- La fête du printemps
- Des oeuvres en exposition
- 3 week-ends de détente
- 15 ans de l'école de musique



## Page 6

### Qui êtes-vous ?

- M. Augustin DUBOIS

## Pages 7 à 11

### Dossier :

## 75<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE DE L'USBB



## Page 12

### Les quartiers en chantier

- La fin d'un chantier
- Les bâtiments sous surveillance
- Des locaux rénovés

## Page 13

### L'équipe municipale au travail

- Revue des travaux en 1997



## Pages 14 et 15

### La parole aux associations

- Les restos du coeur
- Flash sur l'ASPBB et le club de basket
- Le CAJ agit
- Le Secours Populaire communiqué
- Autour de l'école



## Page 16

### Infos et brèves

- Noces d'or
- Bourses communales
- Paiement des factures d'eau





**L**a fin mars voit traditionnellement revenir le vote des budgets au sein des conseils municipaux et des syndicats intercommunaux. C'est un exercice qui devient de plus en plus difficile. Il met en jeu l'avenir des communes et la moindre erreur peut déclencher des cataclysmes incontrôlables.

Les récents évènements dus à l'instauration de la taxe des ordures ménagères en sont un exemple.

Notre ville, comme les 20 autres qui gèrent la zone industrielle, bénéficie d'une manne que nous envient bien d'autres. Cette manne, cela est vrai, nous a permis de mettre en place des services : garderie, cantine, centres aérés, mini-centres, Opération Jeunes, cours d'anglais, RME, CAJ ..... Elle nous a permis également d'apporter un soutien sans faille aux associations ce qui les a aidées à se développer, à s'agrandir, offrant une gamme toujours plus étendue de loisirs.

Elle nous permet une **qualité de vie** qui détermine bien des gens à venir s'installer chez nous, y compris les industriels. Rendre notre zone attractive pour y amener un maximum d'entreprises, protéger l'environnement, maintenir les services, mettre en valeur le patrimoine de chacun tout en surveillant la pression fiscale sont les éléments qu'il faut lier ensemble pour que continue de se développer le Bien Vivre à BILLY-BERCLAU.

Mais nous ne vivons plus seuls. Nous faisons partie d'un réseau de partenaires dont les intérêts parfois divergent. Alors la concertation, l'écoute, la négociation, l'effort de chacun deviennent indispensables. On ne résout aucun problème à coup de banderolles et de slogans ! Tous les maires responsables vous le diront. Tous les maires responsables ont dans l'esprit le drame de VILVORDE et veulent éviter qu'il ne se produise chez eux. Car la mondialisation est un phénomène qui existe et la concurrence entre les zones industrielles aussi, le combat est quotidien !

Aussi cette année, conscient des efforts qui vont être demandés à la population en matière d'écologie, j'ai demandé au Conseil Municipal de baisser de 8 % le taux de la taxe d'habitation, du foncier non bâti et de la taxe professionnelle et de maintenir le même taux sur le foncier bâti. Devant la réaction des habitants face à la redevance des ordures ménagères, j'ai demandé et obtenu du Président du SIVOM des deux cantons une nouvelle étude. La solution qui a été trouvée m'a semblé plus supportable par l'ensemble de la population.

Mais je voudrais attirer votre attention : on ne peut s'élever à juste titre, contre la pollution de notre planète et ne pas accepter de faire l'effort en se donnant les moyens de la rendre propre.

Le problème existe, les solutions sont à trouver. Tâchons d'y réfléchir ensemble.

Daniel DELCROIX, Maire.

## Billy Berclau 2000

### Bulletin d'information municipale

Directeur de publication : Daniel Delcroix

#### Comité de rédaction :

Daniel Delcroix - Marcelle Boussemart - Bernadette Malbranque

Administration : Daniel Delcroix - Mairie de Billy Berclau.

Conception graphique : Agence ET SI

Mise en page, impression : Imprimerie Artésienne - Liévin

#### Crédit photographique :

Marcelle Boussemart

Illustrations : Yves Lelièvre - Périodicité bimestrielle

Dépôt légal - Janvier 1996. N°ISSN 1245 1460

## AGENDA

### Mai

<b>Jeudi 1<sup>er</sup></b>	
CÉLÉBRATION DE LA FÊTE DU TRAVAIL Dépôt d'une gerbe REMISE DES DIPLOMES AUX MÉDAILLÉS DU TRAVAIL	à la stèle rue du 1 <sup>er</sup> Mai dans la salle d'honneur du CAS Ch. Jorisse à la salle des fêtes
<b>Concert de l'Harmonie Municipale</b>	à la salle des fêtes
<b>Samedi 3</b>	
GALA DE DANSE AVEC REPAS DANSANT organisé par les Cytises à 19 h 30	à la salle des fêtes
<b>Dimanche 4</b>	
GRAND CONCOURS DE COQS organisé par le Charolais	derrière la Mairie
<b>Jeudi 8</b>	
REPAS DES ACPG-CATM	à la salle des fêtes
<b>Samedi 10</b>	
3 <sup>e</sup> TRIATHLON VTT DU PARC	à la base de loisirs
<b>Les 17 - 18 et 19</b>	
CONCOURS ANNUEL DE JAVELOTS organisé par les TAC	à la salle polyvalente
<b>Du 18 au 22</b>	
EXPOSITION DE PEINTURE organisée par l'Association de familles et la Municipalité	à la salle des fêtes
<b>Dimanche 18</b>	
MARCHÉ AUX FLEURS ET PEINTRES DANS LA RUE	
<b>Du 24 au 27</b>	
FÊTE FORAINE	rue du 11 novembre
<b>Samedi 24</b>	
MARCHÉ AUX PUCES dans les rues F. Joliot et JEU DE PAUME organisé par l'ACBB GRAND BAL avec l'orchestre Pierre DE VOS organisé par l'OMS et la Municipalité	à la salle des fêtes
<b>Dimanche 25</b>	
BREVET CYCLO organisé par le club de cyclotourisme DÉFILÉ COSTUMÉ	à la salle polyvalente dans les rues de la ville
<b>Mardi 27</b>	
GRAND CONCOURS DE COQS organisé par le Charolais	derrière la Mairie
<b>Vendredi 30</b>	
BANQUET DU CLUB DU 3 <sup>e</sup> AGE	à la salle des fêtes
<b>Samedi 31</b>	
FÊTE DE L'ÉCOLE J. POTEAU	
<b>Jun</b>	
<b>Samedi 31 et dimanche 1<sup>er</sup></b>	
FÊTE DE L'EAU	à la base de loisirs
<b>Samedi 7</b>	
FÊTE DE L'ÉCOLE MATERNELLE	à la salle polyvalente
<b>Dimanche 8</b>	
SORTIE BOTANIQUE organisée par la SPO à 15 h	sur le site Clitico Mendès
<b>Mercredi 11</b>	
FINALE DU RAID UNSS du Pas-de-Calais	à la base de loisirs
<b>Samedi 14 et dimanche 15</b>	
75 <sup>e</sup> ANNIVERSAIRE DE L'U.S.B.B.	
<b>Dimanche 15</b>	
3 <sup>e</sup> SALON DE LA COMMUNICATION DE LOISIRS organisé par l'International DX Club de BILLY-BERCLAU Alpha Sierra	à la salle des fêtes
<b>Du 16 au 20</b>	
EXPOSITION organisée par le groupe de prévention des conduites déviantes	à la salle des fêtes
<b>Samedi 21</b>	
FÊTE DE L'ÉCOLE J. JAURES	

## CANTERBURY découvert par les élèves des cours d'anglais.

Le 12 avril dernier, Melle Pascale RIGAL, professeur d'anglais, organisait son 2<sup>ème</sup> voyage «in England». Après LONDRES en décembre 1995, c'est la ville de CANTERBURY qui était découverte par une bonne partie des élèves assidus aux cours d'anglais organisés par la Municipalité. Visite d'un musée, promenade en calèche dans les rues pittoresques... tout avait été prévu et organisé dans les moindres détails avec la collaboration efficace de l'association Artois-Kent.



## Les commerces en fête Toujours un succès.

Du 5 au 27 avril, la fête du Printemps organisée par les commerçants de BILLY-BERCLAU en collaboration avec la CCI de BETHUNE et la Municipalité a battu son plein. Les vitrines étaient décorées de dessins effectués par les élèves des différentes écoles. Des tickets à gratter permettaient aux clients de gagner des bouteilles de pétillant mis en jeu. Le 19 avril, le petit train sillonnait les rues de la ville, accompagné de son cortège d'animations; le lendemain, une concentration de voitures sportives était visible derrière la Mairie.

Le mardi 29 avril, c'est dans une salle des fêtes bondée qu'avaient lieu la remise des prix et le tirage des gros lots.

## Le professeur expose ses œuvres

M. Raymond FOURMEAUX, professeur de dessins de la commune propose au public une exposition de ses réalisations, une cinquantaine de tableaux dépeignant la vie au quotidien. Visible au Centre Culturel F. Dolto.



### Café L'EUROPE

Salles pour réceptions, etc...  
Repas sur commande

198, rue du Gal de Gaulle  
**BILLY-BERCLAU**  
Tél. : 03 21 40 45 02

### GARAGE CUVELIER

Vente Véhicules neufs et occasions  
Réparations toutes marques

Rue du Gal de Gaulle - BILLY-BERCLAU - Tél. : 03 21 40 48 82

➤ *Merci à nos annonceurs*

## Un week-end de découvertes

Du 18 au 22 mai, l'Association des familles en collaboration avec la Municipalité proposera au public amateur sa traditionnelle exposition de peinture à la salle des fêtes... des oeuvres originales, aquarelles, plumes ou huiles que nous vous invitons à venir nombreux savourer des yeux.



Le dimanche 18, vous pourrez tout à loisir : admirer les peintres au travail, installés avec leur chevalet dans les rues de la ville, chercher et acheter sur le marché aux fleurs les diverses plantations de printemps. Un concours de décors floraux permettra aux artistes « en herbe » d'exercer leur talent et à 11 heures, l'Harmonie Municipale donnera un concert en plein air.

Vous pourrez profiter de l'occasion pour visiter les locaux du C.A.J. (face à l'école maternelle) qui organisera sa journée « portes ouvertes » et présentera ses diverses réalisations et ses projets.

## Un anniversaire bien célébré

Les 28 et 29 mars dernier, l'Ecole Municipale de Musique faisait son 15<sup>e</sup> anniversaire.

Pour la circonstance, la Musique du 43<sup>e</sup> R.I. de Lille avait été invitée. Plus de 800 personnes avaient répondu à l'appel de la musique et assistaient à ce concert somme toute exceptionnel. «Le petit quinqu» repris en coeur par toute la foule, clôturait cette soirée

Le lendemain, c'était au tour des jeunes musiciens de l'école de musique de se produire... une occasion pour le public d'apprécier le travail des élèves et la valeur de l'enseignement dispensé. Au cours de ce concert, 3 médailles d'honneur du ministère de la culture aux sociétés musicales furent remises : à MM. Georges DELCROIX, Maurice DROUBAIX et Jean Louis LEROY.

## Fête foraine des 24 et 25 Mai

Le samedi 24 mai à partir de 14 h, le club d'haltérophilie organise un grand marché aux puces dans les rues F. Joliot et du Jeu de Paume. Inscriptions en Mairie.

Le soir, l'Office Municipal des Sports et la Municipalité vous donnent rendez-vous à la salle des fêtes pour leur grand bal annuel de la ducasse avec l'orchestre Pierre DE VOS.



Le dimanche, les rues de la ville seront envahies par un joyeux défilé costumé préparé en association avec les enfants de la garderie, le C.A.J., la MPT et «Les Cytises... fin du cortège sur le champ de foire.

En raison de la récente décision d'organiser des élections législatives les 25 mai et 1er juin, des modifications pourront intervenir dans les manifestations prévues à ces dates. Nous vous en informerons ultérieurement.

## La base nautique en fête les 31 mai et 1<sup>er</sup> juin

Comme il est désormais de tradition, la fête de l'eau organisée par le Parc de nature et de loisirs de WINGLES - DOUVRAIN - BILLY-BERCLAU offrira à la population de nombreuses animations les 31 mai et 1er juin prochains. Au programme :

### SAMEDI 31 MAI

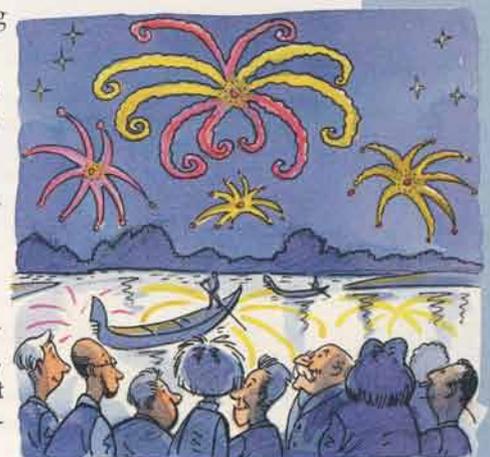
de 15 h à 20 h : fête foraine - atelier découverte de l'eau (CEMEA) - animations enfants avec le Car Podium Racing Club de LENS

à 20 h : animation spectacle variété avec le car podium Racing Club de LENS

à 22 h 30 : spectacle pyrotechnique et cortège vénitien

### Dimanche 1<sup>er</sup>

de 10 h à 20 h : fête foraine - baptêmes plongée, hélicoptère, ski nautique et hors bord - petit train découverte du parc - promenade en roulotte.





## M. Augustin DUBOIS

*Président de l'USBB de 1950 à 1972, Augustin DUBOIS assura ce poste pendant 22 ans. C'est dire que l'histoire du club, il la connaît bien et c'est dire aussi que le football à BILLY-BERCLAU lui doit beaucoup.*

*B.BERCLAU 2000 : M. DUBOIS, qui êtes-vous ? Parlez nous un peu de votre vie.*

**A. DUBOIS :** Je suis né à BILLY-BERCLAU en 1910 au n° 8 de « la rue d'En Bas » à présent rue du 14 juillet. On appelait ma maison natale « La maison TINTIN », cela dira sans doute quelque chose aux anciens. Mon père était le dernier-né d'une famille de 18 enfants. C'est pour cela que je ne puis qu'être favorable aux grandes familles, sinon je ne serais pas là.

*B.BERCLAU 2000 : Vous êtes donc un véritable enfant de BILLY-BERCLAU.*

**A. DUBOIS :** En effet, je n'ai quitté mon village qu'à la guerre de 1914 quand le front s'y était arrêté. Et encore ! je ne suis pas allé bien loin puisque toute ma famille était réfugiée à ANNEZIN LES BETHUNE. Juste après la guerre, alors que je n'avais que 9 ans, ma mère décéda et nous fûmes recueillis par 2 oncles et tantes célibataires. Comme tous les jeunes de l'époque, je quittais très vite l'école pour travailler à l'exploitation familiale.

*B.BERCLAU 2000 : Il me semble savoir que la vie associative vous a toujours attiré.*

**A. DUBOIS :** C'est vrai ! Je me suis d'abord inscrit à la musique où je jouais du cornet à piston. J'y ai été trésorier adjoint pendant quelques années. Mais le travail de la ferme est prenant et j'ai dû abandonner la musique. J'ai eu également des responsabilités syndicales. Tour à tour élu, Président du Syndicat agricole de BILLY-BERCLAU, Président du Comité de défense des agriculteurs lors de la mise en place de la zone industrielle, représentant des assurances agricoles de 1960 à 1980, Président du Club du 3ème Age pendant de nombreuses années avant de passer le relais mais toujours Vice-Président, le contact et la vie sociale tiennent une grande place dans ma vie.

*B.BERCLAU 2000 : C'est sans doute ce dynamisme qu'avaient reconnu les jeunes footballeurs lorsqu'ils sont venus vous voir en 1948 pour plaider leur cause auprès de la Municipalité.*

**A. DUBOIS :** L'USBB existait depuis 1921 puisqu'elle fête aujourd'hui ses 75 ans, mais évidemment tout s'était arrêté en 1941 pendant la guerre. Or, dans les années 48-49, un groupe de jeunes avait obtenu la permission de jouer dans des pâtures appartenant à M. GARET. Ils désiraient s'engager dans le championnat mais il fallait pour cela réunir un certain nombre de conditions matérielles. Ils sont donc venus me voir pour que j'intercède pour eux auprès de la Municipalité.

*B.BERCLAU 2000 : Comment cela s'est-il passé ?*

**A. DUBOIS :** Ce ne fut pas facile, mais je n'étais pas seul. Nicolas LEROUX et Marcel VALCKE, aussi passionnés que moi, m'ont donné un fameux coup de main ! Rappelons nous l'époque, nous sortions de la guerre, il fallait

redresser le pays, les préoccupations économiques étaient tout autre. Cependant, il me revient une petite anecdote. Quand j'ai rencontré avec Willy TOP, l'Adjoint responsable, nous étions venus lui demander une subvention de démarrage de 500 F, savez-vous ce qu'il nous a répondu « 500 F ! pour courir sur un terrain et attraper un « Co et fro, in devo interdier cha ! » mais finalement à force de discussions, nous sommes repartis avec une subvention de 700 F.

*B.BERCLAU 2000 : Comment se passait la vie au sein du club ?*

**A. DUBOIS :** Nous faisons des réunions de commission tous les lundis pendant 1 heure, 1 heure 1/2. On y faisait le compte rendu du match de la veille, on préparait celui de la semaine suivante. Chacun donnait son avis sur la formation de l'équipe par rapport à la prestation des joueurs. Il y avait des discussions sans fin, surtout quand certains dirigeants avaient leur fils dans le club. Cela entraînait des rivalités, des éclats de voix mais finalement on finissait toujours par se mettre d'accord. Comme les réunions avaient lieu au café à Billy, Ferdinand DELEBARRE payait une tournée et tout rentrait dans l'ordre.

*B. BERCLAU 2000 : Comment vous débrouilliez-vous au point de vue des équipements ?*

**A. DUBOIS :** Comme je vous l'ai dit, la Municipalité n'avait pas beaucoup d'argent, il fallait se débrouiller avec les moyens du bord. Chaque joueur s'occupait de son équipement et payait même sa place de bus pour les déplacements. Je dois dire aussi que nous étions aidés par une bonne partie de la population et que tous les dirigeants... et ils étaient nombreux... ont donné beaucoup de leur temps, voire de leur argent pour que vive l'équipe. Nous entretenions le terrain nous-même, nous avons construit nous même notre vestiaire. Nous avions récupéré des matériaux à l'usine Amonia, à la poudrière. J'ai moi-même ramené 10 bennes de matériel avec mon tracteur sans récupérer un seul centime d'essence. Avec tout ce que nous avons pu avoir à droite, à gauche, nous avons construit le hangar qui est toujours là et les vestiaires. Citer des noms est toujours difficile car on oublie toujours quelqu'un, mais parmi les plus assidus, on peut nommer Jean Claude LENOIR et les FRULEUX, père et fils. On peut aussi rappeler que l'assemblage des poutres et poutrelles fut fait à la forge de Paul SAUVAGE et que ce travail a duré plus d'un mois.

*B.BERCLAU 2000 : Cela doit forger de solides amitiés ?*

**A. DUBOIS :** On ne passe pas 25 ans au sein d'un club sans avoir de bons et de moins bons souvenirs.

Parmi les moins bons, celui qui fit le plus de bruit, on en parla jusqu'à Marseille, fut l'épisode « Claude François ». Nous avions invité la vedette pour organiser une grande fête qui devait rame-

ner de l'argent au club. Bien sûr, il fallut monter un chapiteau, mais une tempête telle qu'on en voit que tous les 10 ans l'emporta par 2 fois. Il fallut y renoncer et se réfugier dans la salle des fêtes de WINGLES. Ce fut une expérience malheureuse mais en même temps, elle déclencha un énorme mouvement de solidarité. Je puis témoigner que des gens de partout, des supporters de l'USBB mais d'autres aussi que l'on avait jamais vu, passèrent la nuit sur le terrain pour essayer de sauver le chapiteau.

Mais les meilleurs moments sont ceux où se déroulaient les grands matchs, comme entr'autres : BILLY-BERCLAU - DUNKERQUE, qui mobilisaient toute la population avec un public allant jusqu'à 1 500 personnes. Et puis, il y a tous ces bals, toutes ces fêtes que nous organisions pour remplir les caisses, l'esprit de camaraderie, l'ambiance, la passion. C'était vraiment une expérience enrichissante au point de vue humain !

*B.BERCLAU 2000 : Au vue de cette expérience, quelles sont à votre avis, les qualités indispensables pour être un bon Président ?*

**A. DUBOIS :** J'ai toujours mis la main à la pâte et mis toute mon énergie à rapprocher les hommes. Un de mes « cheval de bataille » par exemple, a été de rapprocher les 2 hameaux de Billy et de Berclau qui se faisaient des guerres inutiles et stériles. Je voudrais aussi rendre hommage à ma femme qui ne m'a jamais tenu rigueur de mes nombreuses absences ! Pour être un bon Président, il faut aussi la femme adéquate.

*B.BERCLAU 2000 : Pourquoi avez-vous abandonné la Présidence ?*

**A. DUBOIS :** Il faut savoir partir quand il est temps et laisser la place aux plus jeunes. Ce n'est pas facile de quitter la Présidence d'un club que l'on a remis sur pied qui de 20 licenciés au départ en compte 200 à l'arrivée ! Mais c'est aussi ma fierté ! Bien sûr, je n'étais pas seul et il faut rendre hommage à tous ceux qui ont travaillé dans l'ombre comme Louis DAMAGEUX, Edgard BOCQUET et bien d'autres ! Sans leur volonté, leur abnégation, je n'aurais rien pu faire. Je pense aussi aux entraîneurs comme les frères POTEAU, qui apportaient leurs compétences techniques mais également leurs qualités de meneurs d'hommes. Car le moral est pour beaucoup dans la réussite d'une équipe. Les jeunes sont moutonniers, il suffit que l'un deux parte pour qu'une partie des autres suivent !

Oui, l'USBB est une grande famille que j'ai quitté à regret, mais il faut être sage et il y a un temps pour tout.

**Savoir écouter, garder son calme, ne pas se fâcher, respecter les gens, être souple tout en ayant de la fermeté au moment où il le faut, et surtout, surtout savoir donner l'exemple en prenant sa part de travail.**

# DOSSIER



**C'est en 1921, il y a un peu plus de 75 ans  
que l'Union Sportive de BILLY-BERCLAU a vu le jour....  
et depuis, c'est 63 saisons complètes  
qu'elle a offertes à son public.**

#### M.F. DÉMÈNAGEMENT



DÉBARRAS

PETITS TRANSPORTS

7/7

11, rue Jules Guesde BILLY BERCLAU Tél/Fax : 03 21 74 48 18

#### M.F. DÉCORATION



PEINTURE INTÉRIEURE  
ET EXTÉRIEURE  
PAPIER PEINT  
RETEVEMENT DE SOL



#### Bureaux de DOUVRIN

5, rue Jules Ferry

☎ **03 21 69 50 64**

*(ouverts l'après-midi  
de 13 h 30 à 16 h 30)*

Depuis l'antiquité, les hommes ont aimé se regrouper, s'affronter, se mesurer au cours de jeux dont les modalités et les règles évoluèrent tout au long des siècles.

Le football est donc l'héritier d'un ensemble de jeux qui se pratiquaient dans les civilisations anciennes.

Tel qu'il se joue aujourd'hui, il vit le jour à LONDRES, le 26 octobre 1863 au «football association».

C'est en 1872 que fut créé le 1er club français «LE HAVRE ATHLETIC CLUB». Par la suite, d'autres grandes villes françaises eurent aussi leur équipe.

Dans notre région, il fut amené par les anglais au cours de la guerre 14-18. En effet, durant cette période, une grande partie des habitants de notre commune était évacuée au Nord Ouest de BETHUNE. Beaucoup d'hommes mobilisés par les mines travaillaient à BRUAY, DIVION, MARLES...

Cette zone située à une quinzaine de km du front servait de lieu de repos aux troupes anglaises. Les soldats se détendaient en jouant au football dans les pâtures environnantes. Ils initièrent bon nombre de jeunes et de moins jeunes et c'est ainsi qu'après la guerre, le football arriva à BILLY-BERCLAU.



En 1921, grâce à un instituteur M. DURAND, l'USBB était créé. Si l'on tient compte de 2 périodes de mise en sommeil de 1926 à 1933 et de 1941 à 1949, ce sont 63 saisons complètes qui ont vu le club participer aux différentes compétitions.

**Dans ce dossier, nous nous efforcerons de retracer la vie de l'USBB. Pour ce BOCQUET et Nicolas LEROUX sous la direction d'Augustin DUBOIS à l'oc période plus contemporaine.**

**Nous remercions ces hommes ; nous leur devons beaucoup.**

**L'USBB fait partie de l'histoire de notre ville. Pour qu'elle ne soit pas per temps, le témoignage des anciens.**

## L'époque héroïque : 1921 - 1926

C'est grâce à M. DURAND que la première équipe de foot naquit. Ce petit homme brun à l'oeil vif distribuait ses convocations avec sa bicyclette jaune. Il y avait adapté un guidon de course. Non seulement, il créa l'union sportive, mais il en assuma également tous les rôles administratifs. Il était à la fois Président, Secrétaire, Trésorier, responsable des formations et même arbitre. Les joueurs portaient à l'époque un maillot à bandes verticales vertes et noires, la culotte noire, les bas noirs à revers vert. Il faut signaler que l'USBB ne percevait aucune subvention municipale et qu'il n'était pas permis de demander un droit de place aux spectateurs lors des rencontres. Les joueurs réglaient donc eux-même leur équipement ainsi qu'une cotisation mensuelle pour acquitter les frais de gestion de la société. Les terrains, en fait, des pâtures, se situaient derrière la ferme DELANGLE (actuellement l'INTER-

DITE) et derrière l'école J.Jaurès. Il fallait donc mettre les vaches dans un coin et les surveiller pour qu'elles ne se mêlent pas aux footballleurs lors du match.

Aussi, nous vous laissons à penser dans quel état se trouvaient les joueurs au terme d'une rencontre !

Les déplacements se faisaient à bicyclette lorsqu'ils n'excédaient pas une dizaine de kilomètres, M. DURAND prenant la tête du peloton. Au delà de cette distance, on se déplaçait en camion mis à disposition par M. Constant LEMOISNE et conduit par MM. Eugène LEROY et Louis RENAU. Comme ce camion n'était pas bâché et qu'il servait habituellement au transport de matériaux, les joueurs arrivaient à destination tout couvert de poussière, de plâtre et de ciment. Les jours de pluie, chacun prenait son parapluie !!

Grâce à la mémoire des anciens, nous avons pu retrouver les noms de ceux qui composèrent cette première équipe.

MM. François LECOCQ, Augustin RIGAL (beau-père de Serge POTEAU), Paul RENAU, Louis LEROY (beau-père de Christian DEBOUT), Jean MORAND, François BOYENVAL, Emile BAILLET, Charles DEMAY, Joseph BEAUSSART, capitaine de l'équipe et qui fut surnommé «Ch'capitaine», Gaston LEFEBVRE (le maréchal ferrant), Georges RENAU (oncle du docteur DRELON), Alexandre BOULANGER dit Jojo, Louis BEAUSSART, Alexandre VERON, René FREMAUX, Aimé BOCQUET, Edmond DELECROIX, Gaby DELECROIX et Fleury POUTRE.



## La rage de vaincre

Malgré le peu de moyens dont ils disposaient, les joueurs n'étaient pas démunis de technique. Lors de la première saison, BILLY-BERCLAU gagne le championnat et récidive l'année suivante, ce qui lui permet d'accéder à la division de Promotion. Notre équipe se permit même un jour de faire match nul contre l'invincible équipe de BULLY avec ses futurs internationaux : Boby DEFOSSÉS et les frères VIGNOLI. Signalons que pour cette rencontre, tous les joueurs de l'USBB avaient acheté le ballon du match et qu'ils réglèrent

les boissons offertes à l'équipe adverse ! Mais, ce jour-là, personne ne regretta son argent et ce fut la fête ! Les commentaires allèrent bon train, tard dans la nuit, dans les nombreux cafés existant à l'époque ! On revivait le match, se racontant pour la 100ème fois les exploits de Fleury POUTRE, avant redoutable, de Joseph BEAUSSART, technicien hors du commun et de notre «Jojo» figure illustre du football local qui n'avait pas son pareil pour tirer au but.

Mais alors que tout marchait si bien, M. DURAND obtint une mutation professionnelle et faute de dirigeants, l'USBB connut une léthargie qui dura près de 7 ans.

faire, nous n'avons eu qu'à nous reporter à la narration faite par MM. Edgard casion du 50ème anniversaire, et à celle faite par Michel BUISINE pour la

due, il était important de la fixer en recueillant, quand il en était encore

## L'USBB renaît

C'est donc en 1949, comme nous l'a si bien raconté Augustin DUBOIS que va renaître l'USBB. Le nouveau comité se réunissait au café de J.P. SAUVAGE qui devint le siège durant de nombreuses années.

Il fallut d'abord faire taire les rivalités et les

querelles entre les 2 hameaux BILLY et BERCLAU. L'esprit de tolérance et d'union domina et le club redémarra sous les couleurs de l'USBB. Les dirigeants de l'ancien comité, invités à se joindre à la nouvelle équipe, déclinerent l'invitation mais se déclarèrent prêts à soutenir leurs successeurs en leur remettant le matériel et les documents et les faisant bénéficier de leur expérience.



## La marche en avant : 1950 - 1956

BILLY-BERCLAU fut engagé dans le district TERRIEN (maintenant FLANDRE). Dans ce district, les groupes étaient de 10 équipes. On comptait un groupe de 1ère division, 2 groupes de 2ème division, 2 groupes de 3ème division et 3 groupes de 4ème division qui n'étaient d'ailleurs pas complets. Avec une trentaine de licenciés, l'USBB engagea 2 équipes seniors pour la saison 50-51. La «A» se trouva dans un groupe de 7 en 4ème division, la «B» ne put être incorporée. Soutenue par de nombreux supporters, l'USBB termina sa première saison à la 3ème place, la saison suivante à la 1ère place, ce qui la fit monter en 3ème division.

La saison 52-53 allait être une réussite pour les 2 équipes qui terminèrent en tête de leur groupe. C'est cette même année que se révéla Serge POTEAU, qui, encore junior, attira l'attention de J.A. d'ARMENTIERES où il allait entamer une belle carrière. Parmi les matchs célèbres de cette année là, il faut signaler le derby BILLY-BERCLAU - BAUVIN disputé devant un public record et la finale inter-groupe contre LINSSELLES où notre équipe menée à la marque en début de match, finit par remporter la victoire 5 à 3

grâce à 2 coups francs réussis par Willy TOP.

L'USBB accédait donc en 2ème division, résultat inespéré pour ce club qui n'avait repris son activité que depuis 3 ans. C'est aussi à cette époque que furent adoptées les couleurs jaune et noire qui valurent à nos joueurs le surnom de «Canaris».

Au cours de la saison 53-54, l'USBB termina à la 3ème place dans un groupe où figuraient des équipes réputées comme FIVES, LILLE PTT, ANNOEULLIN, SAINGHIN, OSTRICOURT... C'est d'ailleurs contre ce club que Louis BOURGEOIS, alors cadet surclassé, allait se signaler en inscrivant 7 des 9 buts marqués. Cet exploit allait le révéler aux clubs PRD de la région. L'année suivante, malgré une série de 13 victoires consécutives, les «canaris» terminaient 2ème, à 1 point de PERENCHIES.

La saison 55-56 allait être la bonne. L'équipe finissait en tête de son groupe, accédant ainsi à la 1ère division terrien. Le match décisif se déroula à OSTRICOURT, il se termina par un score de 6 à 5 après un chassé-croisé qui tint en haleine la centaine de supporters qui avaient fait le déplacement.

### Les Présidents de l'USBB

- M. DURAND
- R. DEVRESSE
- G. QUEVA
- M. BEDAGUE
- A. LEPROVOST
- A. DUBOIS
- N. LEROUX
- J.P. DELANGLE
- J. DRUELLE
- L. BOURGEOIS
- M. BUISINE
- C. DEBOUT
- F. TOP
- P. TOP
- D. LEMAIRE

Parmi ces présidents qui se sont consacrés à la bonne marche du club, il faut retenir tout particulièrement Augustin DUBOIS. Il fut dirigeant pendant plus de 35 ans et 22 ans président. Il fut de ceux qui œuvrèrent au redémarrage de l'USBB en 1950. Durant ces nombreuses années, il sut mener le club au succès, mais aussi éviter son naufrage et sa disparition lors des périodes sombres.

### Entraîneurs de l'USBB

- M. LEWANDOWSKI
- P. MOUTON
- S. POTEAU
- L. BOURGEOIS
- J. C. TAVERNIER
- D. LECLERCQ
- B. BLONDEL
- P. BOURGEOIS et H. GAHIDE
- B. BOUSSEMARY
- RABAT

## Les années sombres 1957 - 1967

56-57 voit le départ de l'entraîneur LEWANDOWSKI. Les premiers résultats sont moins bons. La série de défaites du démarrage entraîne la démotivation de certains joueurs, le découragement des autres. Malgré la ponctualité et la persévérance de quelques uns, aucune victoire n'est remportée et c'est dernier que les Canaris terminent la saison. Descendue en 2ème division, l'USBB réussit à s'accrocher jusqu'en 1960. En 1961, elle se retrouve en 4ème division. Elle allait rester à ce niveau oscillant entre la 3ème et la 4ème division jusqu'en 1967.

Il fallut alors beaucoup de courage aux dirigeants pour maintenir le club et éviter sa disparition.



## Ça redémarre 1967 - 1972

La saison 67-68 allait être le départ d'un renouveau. Avec Serge POTEAU de retour comme joueur entraîneur, l'éclosion de quelques talents venant des équipes junior et cadet, l'USBB allait marquer environ 150 buts dont plus de la moitié réussie par son jeune avant centre, le regretté Alain TOP. Le moral était revenu. Les travaux tant attendus du stade débutèrent en 1969. Nos équipes durent disputer leurs rencontres sur le terrain d'HAISNES.

C'est en 1971 que se déroula le match mémorable de Coupe de Flandre opposant SAINGHIN, leader de promotion d'honneur à l'USBB, leader de la 2ème division. Si Sainghin l'emporta logiquement, le fait mar-



quant de cette rencontre fut la présence autour de la main-courante de 1 200 spectateurs accourus de tous les horizons, qui envahirent la ville d'HAISNES, paralysant la circulation pendant plus d'une heure.

En 1971-72, les Canaris retrouvaient leur stade et l'équipe «A» sa place en 1ère division du district Flandre. Elle y réussit un beau parcours terminant à la 4ème place de son groupe.

## 20 ans de championnat de ligue

Cette 4ème place de la 1ère division permit à l'USBB d'intégrer la division régionale nouvellement créée. Elle quittait le district pour disputer les championnats de ligue du Nord.

Pour attaquer cette nouvelle phase de son existence, l'USBB allait pouvoir compter sur le retour de Louis BOURGEOIS. Revenu de son club d'origine après une brillante carrière, il allait durant de nombreuses saisons, contribuer à la réussite de l'USBB en tant que joueur, entraîneur et directeur sportif.

Durant 5 saisons jusqu'en 1978, l'USBB présenta au public des clubs qu'il n'avait jamais vu évoluer. Les résultats furent d'abord moyens. On frôla même la relégation. Mais l'équipe s'aguerrit et lors de la 5ème saison, elle termina en tête de son groupe accédant ainsi à la promotion d'honneur.

On pouvait avoir des craintes quant au comportement de notre équipe face à des concurrents de valeur tels que : CAMBRAI, ARMENTIERES, AVION, AIRE, etc... Cependant, elle allait y rester 3 ans franchissant un nouveau pas en avant lors de la saison 80-81 où elle réussit un doublé en gagnant la Coupe d'Artois et son accession en Division d'Honneur.

La finale de la coupe disputée à WINGLES opposait l'USBB, champion de promotion au Stade Béthunois, champion de division d'honneur. Elle est encore inscrite dans toutes les mémoires. Devant une galerie imposante, les nôtres l'emportèrent 2 à 0 enrichissant ainsi leur palmarès.

L'accession à la division d'honneur parmi l'élite des clubs amateurs du Nord - Pas-de-Calais remplit de fierté tous ceux qui suivaient le foot à BILLY-BERCLAU. Nous étions la plus petite ville représentée à ce niveau et sans doute pour cela notre nom était connu du monde sportif régional.

Durant 5 saisons, l'USBB maintint son niveau. La valeur de son encadrement, des joueurs recrutés, du club de supporters extrêmement actif, le soutien matériel et financier de la Municipalité permirent une réussite que personne n'eut envisagé 10 ou 20 ans plus tôt.

Durant ces 5 années, on put voir évoluer sur le stade municipal des équipes au passé glorieux et qui furent parfois largement défaites. Citons pour exemple USBB/RC ARRAS : 7 à 1, USBB/BOULOGNE 3 à 1. Quant à la saison 81-82, elle reste l'une des plus belles avec une brillante seconde place derrière AVESNES LES AUBERT qui accédait à la 4ème division nationale.

Malgré les qualités de nos équipes, nous ne pûmes cependant à notre grand regret réaliser des exploits en Coupe de France. Le club n'avait peut-être pas «le style Coupe».

Le comportement de l'équipe 1ère eut des répercussions sur celui des autres équipes. On vit ainsi l'équipe B accéder à la 1ère division Artois tandis que les équipes jeunes se hissaient au niveau supérieur parvenant même pour certains à l'excellence.

### Fin de la période glorieuse.

Mais tout a une fin. En 85-86, le club terminait parmi les relégables et se retrouvait en promotion d'honneur.

Lorsqu'une descente s'amorce, il est difficile de la freiner. Après 13 ans en Championnat de ligue, une nouvelle chute attendait l'équipe qui regagnait la division régionale.

Durant 6 ans, l'USBB évolua donc en régionale avec des fortunes diverses. Elle occupa même la 1ère place à plusieurs reprises.

## Les années sombres 1957 - 1967

56-57 voit le départ de l'entraîneur LEWANDOWSKI. Les premiers résultats sont moins bons. La série de défaites du démarrage entraîne la démotivation de certains joueurs, le découragement des autres. Malgré la ponctualité et la persévérance de quelques uns, aucune victoire n'est remportée et c'est dernier que les Canaris terminent la saison. Descendue en 2ème division, l'USBB réussit à s'accrocher jusqu'en 1960. En 1961, elle se retrouve en 4ème division. Elle allait rester à ce niveau oscillant entre la 3ème et la 4ème division jusqu'en 1967.

Il fallut alors beaucoup de courage aux dirigeants pour maintenir le club et éviter sa disparition.



## Ça redémarre 1967 - 1972

La saison 67-68 allait être le départ d'un renouveau. Avec Serge POTEAU de retour comme joueur entraîneur, l'éclosion de quelques talents venant des équipes junior et cadet, l'USBB allait marquer environ 150 buts dont plus de la moitié réussie par son jeune avant centre, le regretté Alain TOP. Le moral était revenu. Les travaux tant attendus du stade débutèrent en 1969. Nos équipes durent disputer leurs rencontres sur le terrain d'HAISNES.

C'est en 1971 que se déroula le match mémorable de Coupe de Flandre opposant SAINGHIN, leader de promotion d'honneur à l'USBB, leader de la 2ème division. Si Sainghin l'emporta logiquement, le fait mar-

quant de cette rencontre fut la présence autour de la main-courante de 1 200 spectateurs accourus de tous les horizons, qui envahirent la ville d'HAISNES, paralysant la circulation pendant plus d'une heure.

En 1971-72, les Canaris retrouvaient leur stade et l'équipe «A» sa place en 1ère division du district Flandre. Elle y réussit un beau parcours terminant à la 4ème place de son groupe.

## 20 ans de championnat de ligue

Cette 4ème place de la 1ère division permit à l'USBB d'intégrer la division régionale nouvellement créée. Elle quittait le district pour disputer les championnats de ligue du Nord.

Pour attaquer cette nouvelle phase de son existence, l'USBB allait pouvoir compter sur le retour de Louis BOURGEOIS. Revenu de son club d'origine après une brillante carrière, il allait durant de nombreuses saisons, contribuer à la réussite de l'USBB en tant que joueur, entraîneur et directeur sportif.

Durant 5 saisons jusqu'en 1978, l'USBB présenta au public des clubs qu'il n'avait jamais vu évoluer. Les résultats furent d'abord moyens. On frôla même la relégation. Mais l'équipe s'aguerrit et lors de la 5ème saison, elle termina en tête de son groupe accédant ainsi à la promotion d'honneur.

On pouvait avoir des craintes quant au comportement de notre équipe face à des concurrents de valeur tels que : CAMBRAI, ARMENTIERES, AVION, AIRE, etc... Cependant, elle allait y rester 3 ans franchissant un nouveau pas en avant lors de la saison 80-81 où elle réussit un doublé en gagnant la Coupe d'Artois et son accession en Division d'Honneur.

La finale de la coupe disputée à WINGLES opposait l'USBB, champion de promotion au Stade Béthunois, champion de division d'honneur. Elle est encore inscrite dans toutes les mémoires. Devant une galerie imposante, les nôtres l'emportèrent 2 à 0 enrichissant ainsi leur palmarès.

L'accession à la division d'honneur parmi l'élite des clubs amateurs du Nord - Pas-de-Calais remplit de fierté tous ceux qui suivaient le foot à BILLY-BERCLAU. Nous étions la plus petite ville représentée à ce niveau et sans doute pour cela notre nom était connu du monde sportif régional.

Durant 5 saisons, l'USBB maintint son niveau. La valeur de son encadrement, des joueurs recrutés, du club de supporters extrêmement actif, le soutien matériel et financier de la Municipalité permirent une réussite que personne n'eut envisagé 10 ou 20 ans plus tôt.

Durant ces 5 années, on put voir évoluer sur le stade municipal des équipes au passé glorieux et qui furent parfois largement défaits. Citons pour exemple USBB/RC ARRAS : 7 à 1, USBB/BOULOGNE 3 à 1. Quant à la saison 81-82, elle reste l'une des plus belles avec une brillante seconde place derrière AVESNES LES AUBERT qui accédait à la 4ème division nationale.

Malgré les qualités de nos équipes, nous ne pûmes cependant à notre grand regret réaliser des exploits en Coupe de France. Le club n'avait peut-être pas «le style Coupe».

Le comportement de l'équipe 1ère eut des répercussions sur celui des autres équipes. On vit ainsi l'équipe B accéder à la 1ère division Artois tandis que les équipes jeunes se hissaient au niveau supérieur parvenant même pour certains à l'excellence.

### Fin de la période glorieuse.

Mais tout a une fin. En 85-86, le club terminait parmi les relégables et se retrouvait en promotion d'honneur.

Lorsqu'une descente s'amorce, il est difficile de la freiner. Après 13 ans en Championnat de ligue, une nouvelle chute attendait l'équipe qui regagnait la division régionale.

Durant 6 ans, l'USBB évolua donc en régionale avec des fortunes diverses. Elle occupa même la 1ère place à plusieurs reprises.

## Pas de bons résultats sans un bon entraînement

Dès 1953, les dirigeants sentirent que pour se maintenir honorablement, il fallait recruter un bon entraîneur, un entraîneur qualifié. Leur choix s'arrêta à l'époque sur Michel LEWANDOWSKI, ex-pro du RC LENS et qui venait d'amener la J.A. d'ARMENTIERES à la 2ème place du championnat de France amateur. En tant que joueur-entraîneur, il resta 3 ans à BILLY-BERCLAU, puis fut remplacé par Paul MOUTON qui venait aussi du RC LENS.

Il faut dire quelques mots des séances d'entraînement de l'époque. Faute de salle et d'éclairage, elles n'avaient lieu que lorsque la longueur des jours le permettaient. Il n'y avait pas de période d'échauffement avant le match. C'était surtout par sa présence sur le terrain que l'entraîneur jouait un rôle important.

Les pelouses étaient souvent bosselées. Les joueurs ne disposaient pas de vestiaires confortables. Ils devaient souvent se mettre en tenue dans un local mis à disposition par un café voisin et faire une toilette sommaire dans des bassines d'eau chaude... ou pas.

Pendant plus de 20 ans, ces hommes évoluèrent, comme tous les autres petits clubs d'ailleurs, dans des conditions matérielles difficiles. Aussi en 1972, la mise en place du stade et de vestiaires allait être accueillie avec joie.

## Pas de foot sans une équipe dirigeante motivée

Durant ses 75 ans d'existence, des centaines de joueurs mais aussi de dirigeants se sont succédés à l'USBB. Il est évidemment impossible de les citer tous.

Si certaines familles restent dans les mémoires comme les frères BROCHE Jules, Eugène et Alexis, Jojo BOULANGER et sa descendance, la famille TOP... si certains se sont fait remarquer par la longueur de leur présence au club tel Auguste LEROUX surnommé «Verdun» à cause de sa rigueur défensive, tous ont contribué à la bonne marche et à la pérennité de l'USBB.

N'oublions pas en effet qu'ils se dévouaient pour entretenir le terrain (propriété privée au départ), assurer la rentrée de fonds par l'organisation de bals, de fêtes, de tombolas, de matchs amicaux... Ce sont eux aussi qui mettant en avant les résultats de l'équipe amenèrent la Municipalité à doter le club de subventions et recrutèrent bon nombre de membres honoraires.

Que se soit dans les périodes fastes avec toutes les joies qu'elles génèrent, mais aussi dans les périodes difficiles où le courage et la volonté deviennent indispensables pour la survie du club, tous ces hommes et toutes ces femmes ont droit à nos remerciements, à notre reconnaissance et à notre respect.

### Les 14 et 15 juin

Venez nombreux célébrer le 75ème anniversaire de l'USBB

#### Au programme

**Samedi 14** dans l'après-midi : matchs de jeunes  
en soirée : remise de lots et récompenses du concours de dessin à la salle polyvalente

**Dimanche 15** dans la matinée : matchs de jeunes

dans l'après-midi : 2 grands matchs

- GUESNAIN contre une Sélection Régionale

- Anciens du RC LENS contre Anciens de la D.H. de BILLY-BERCLAU  
dans la soirée : grande réception à la salle polyvalente

**Nous dédions cet historique à Francis TOP qui nous a quittés quelques mois après qu'il eut été porté à la Présidence de l'USBB. Il en faisait partie depuis 30 ans, comme joueur d'abord, puis comme dirigeant. Sa passion pour le club, il l'avait acquise dans le milieu familial. On y sert le foot depuis 4 générations.**

Son grand-père Raymond DEVRESSE fut Président avant la guerre

Son père Willy fut un footballeur réputé

Ses 2 frères Alain, trop tôt disparu et Philippe ont eu aussi la licence USBB

Ses 2 fils Guillaume et Nicolas enfin ont repris le flambeau.

Francis était de ceux qui avaient souhaités voir raconter la longue histoire du club. Il fait désormais partie de cette histoire et il est juste que nous lui rendions hommage.



Actuellement, l'Equipe 1ère évolue en 1ère division de district et le club compte 14 équipes dirigées par 14 entraîneurs.

**Le bureau se compose de :**

- **Président :** Dominique LEMAIRE
- **Secrétaire :** Gilles MASSELOT
- **Trésorier :** Yannick DEGROOTE
- **Responsable des équipes jeunes :** Carmello SANFILIPPO
- **Responsable des équipes senior :** Hervé FONTAINE
- **Directeur technique :** Louis BOURGEOIS



## 3 «Canaris» jouèrent parmi l'élite professionnelle.

**Louis BOURGEOIS** - LOSC de 54 à 61 - US Dunkerque de 61 à 63 - 69 à 72 - Stade de Reims de 63 à 69 où il fut le coéquipier pendant 4 ans du plus grand joueur français : le prestigieux Raymond KOPA.

**Francis HEDOIRE** - US Dunkerque de 74 à 78 - RC Lens de 78 à 83 - Paris St Germain en 83-84.

**Pascal LEPROVOST** - RC Lens de 82 à 84 - Le Havre de 84 à 86 - Ales de 86 à 89.

Louis BOURGEOIS a eu le privilège de jouer à 16 ans à l'USBB avec Willy TOP et Wade KOLUSZ en 1954, et 20 ans après, avec leurs fils Alain, Francis, Philippe TOP et Michel KOLUSZ.

A 47 ans, il était le libéro de l'équipe de P.H. et a eu la joie de jouer avec son fils Patrick aujourd'hui entraîneur à Guesnain. Il fut licencié à l'USBB jusqu'en 1988 où, à 51 ans, il jouait en équipe B.

Michel KOLUSZ joue à l'USBB pendant 20 ans de 1967 à 1987. Il possède le plus beau palmarès du club, champion de district de 4<sup>e</sup>, 3<sup>e</sup> et 2<sup>e</sup> division, champion de ligue de régionale P.H. et vice-champion de D.H. - 2 coupes DEFRENNES - 1 coupe de Flandre - 1 coupe d'Artois, capitaine de l'équipe de D.H. qui fit régionalement la renommée de l'USBB et fit connaître BILLY-BERCLAU.

N'oublions pas d'avoir une pensée émue pour 2 joueurs de cette équipe trop vite disparus : Francis FLORENT et Reynald BRUNELLE.

# L'arrivée du printemps et la fin d'un chantier

Démarrés début décembre, les travaux sont à leur phase finale. Les plantations ont toutes été réalisées ; le printemps y a d'ailleurs déjà mis sa petite touche de gaieté.

Le plus gros « morceau » résidait dans la pose de la passerelle piétonne, qui a eu lieu le 29 avril. D'une longueur de 15 m sur 1 m 70 de large pour un poids total de 4 tonnes,

celle-ci arrivait tout droit des chantiers de construction de GRIGNY par convoi exceptionnel.

Les piétons pourront désormais marcher en toute sécurité sur cette portion de route très empruntée.

Dans quelques temps aura lieu le remplacement des rambarde de sécurité galvanisées par des glissières en bois.

## Les bâtiments communaux sous surveillance.

Après plusieurs saccages et tentatives d'effraction constatés ces dernières années sur divers bâtiments publics, il a été décidé de doter la quasi totalité de ces établissements (écoles, salles diverses...) d'une télésurveillance. Les installations sont terminées et opérationnelles.

## Une nouvelle salle derrière la Mairie.

L'ancienne cantine située derrière la mairie a depuis quelques années bien changé. Deux salles sont aujourd'hui à la disposition de diverses associations ; l'une pour le Kenpo-karaté et l'autre qui vient de bénéficier d'une totale rénovation pour les cours de danse, gym et cours de théâtre.



## De nombreux travaux en perspective

### Assainissement

La 3ème tranche vient de débuter. Elle comporte l'installation d'une station de refoulement et de relèvement au bout de la rue J. Guesde et la pose de canalisations - chemin des Minèmes reliant la rue J. Guesde à la rue Sembat - rue J. Guesde jusque la digue Gustin.



Edgard BOCQUET, Adjoint au Maire chargé de l'urbanisme

Ce chantier d'une durée de 3 mois environ, sous la maîtrise d'oeuvre du Cabinet SEMOTEC, s'élève à 5 520 000 F TTC (une subvention de 1 800 000 F de l'Agence de l'Eau soit 40 % venant en réduction du coût H.T.).

### Rue Joliot et rue du Jeu de Paume

Un projet de circulation en concertation avec les habitants. Plusieurs études menées par les Services de l'Équipement étaient proposées aux habitants des rues Joliot et du Jeu de Paume lors d'une réunion publique. En effet, des problèmes de circulation et de stationnement existent dans ce secteur et avant d'engager des travaux de rénovation de voirie, il y avait lieu de proposer des solutions.

Tenant compte des diverses observations émises par les riverains, des modifications seront apportées au projet initial qui sera alors revu publiquement lors d'une prochaine rencontre, et ce, avant la passation du marché.

Signalons que les travaux de réfection seront entrepris cette année dans ces deux rues auxquelles il faut rajouter la rue P. Curie, pour un montant total de 900 000 F.

### Rue Ravel et rue M. Thorez

Les études techniques et financières sont actuellement en cours afin de réaliser une rénovation complète de voirie dans ces rues

### Des points lumineux supplémentaires rue Folliet

La rénovation complète de cette route en 1994 demandait,



Adolphe BERNARD, Adjoint au Maire chargé des travaux.

pour la parfaire, une électrification jusqu'au virage menant à HANTAY. Ce sera chose faite, nous l'espérons, cette année.

Une subvention de 48 000 F vient de nous être octroyée venant réduire le coût total estimé à 120 000 F.

### Quelques rénovations

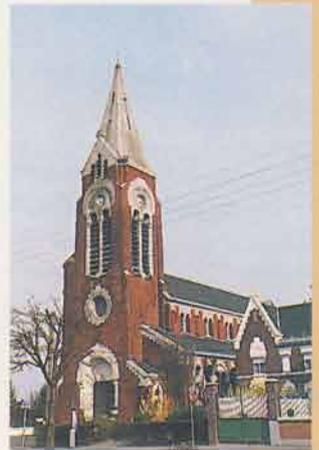
#### L'église

La réfection complète de cet édifice nécessitera 7 tranches de travaux budgétées sur 7 années.

En 1997, seront entrepris les travaux de réfection de la toiture et de l'installation de chauffage.

#### La salle des fêtes

La proximité de bâtiments annexes qui vont bientôt être libérés vont permettre une extension de ce bâtiment. Dans un premier temps, il s'agira du déplacement des toilettes et de la construction de salles de réunions à l'étage.



### Ilôt entre BILLY-BERCLAU et BAUVIN

Le projet d'aménagement du Parc de la Deûle prévoit la restructuration de l'ilôt séparant le canal d'Aire à la Deûle. Plusieurs réunions ont été organisées en Mairie de BAUVIN regroupant les élus respectifs des deux communes, les voies navigables et les diverses administrations intéressées dans ce projet, qui entre dans le cadre du contrat de Plan Etat-Région et qui sera totalement financé par l'Etat et la région.

Il reste à BILLY-BERCLAU et BAUVIN à délibérer pour la prise en charge des frais d'entretien et de gestion du parc qui serait ainsi créé.

 **FRANCY FLOR**  
Créations d'art floral   
62138 BILLY BERCLAU ☎ 03 21 79 81 78  
59221 BAUVIN ☎ 03 20 86 70 56

 **Marylène**  
213, rue du Gal De Gaulle ☎ 03 21 79 98 68  
Styliste - Visagiste : Femmes Hommes Enfants  
La permanente sans ammoniacque vous est proposée à 310 F, la traitante à 290 F. 

 *Cet Emplacement*  
  
*Pourrait être Le Vôtre* 

### Remise de prix à l'ASPBB

Début avril, pour clore la saison hivernale, Michel BOURGEOIS, nouveau Président avait convié tous les fidèles boulistes à la remise des prix du challenge d'hiver.



### Sympathique tournoi de basket

Bien que débutants, nos «graines» de champion reçurent tous une médaille et posèrent pour la photo souvenir.



### Un geste qui vient du coeur

Pour la 2ème année consécutive, M. ANTOINE Léon, responsable des Restos du Coeur de BILLY-BERCLAU et l'équipe de bénévoles avaient organisé un concours de dessins pour les enfants de la commune. Plus d'une quarantaine d'enfants y participèrent et se virent convier, en remerciements, à un goûter au restaurant scolaire. La solidarité n'attend pas le nombre des années, chaque enfant se rendit à la MAPAD et offrit aux résidents un petit pot de primevères, geste qui réchauffa le coeur de ces pensionnaires.



### Le CAJ ... un centre à la disposition de la jeunesse

Olivier BRIDOUX, animateur -responsable du CAJ peut être satisfait .... Ouvert depuis 2 mois, le centre d'animation jeunesse remplit pleinement sa fonction... être à l'écoute des jeunes, les motiver et les responsabiliser dans la réalisation de projets



Une soirée costumée au C.A.J.

Et des idées, les jeunes n'en manquent pas. Bien entendu, toutes ne sont pas réalisables ; il faut faire un tri, discuter, rassembler des éléments, comparer, chiffrer. En fait, il

s'agit d'une collaboration entre les jeunes et les animateurs, un travail d'équipe qui doit permettre aux jeunes de concrétiser leurs projets. On ne peut pas tout, tout de suite et sans mal... il faut que chacun y mette du sien, s'investisse et en fin de compte, ait la joie de voir son idée réalisée.

Parmi les projets, citons celui d'un «journal du CAJ», un projet «Espace roller», la participation à la fête de l'Eau, la participation au projet «dessin à l'encre de chine» en partenariat avec le groupe de prévention des conduites déviantes des adolescents.

Des activités ouvertes au sein de divers ateliers fonctionnent chaque mercredi et samedi après-midis en vue d'organiser une exposition en fin d'année. Durant les vacances scolaires, des sorties sont prévues... sportives (tir à l'arc, planche à voile, kayak, tennis, patinoire...) ou culturelles (visite à NAUSICA...).



La salle où est implanté le CAJ a été installée et décorée par les jeunes eux-mêmes. Il fallait les voir à l'oeuvre, nettoyage, peinture, décoration ... ils ont ainsi créé leur «petit» chez eux. D'ailleurs, ils vous invitent tous à venir leur rendre visite le dimanche 18 mai lors de la journée «portes ouvertes».... vous y serez les bienvenus.

### Communiqué du Secours Populaire Français

«Invitez un enfant cet été, ça fera un copain de plus»

En France, un enfant sur trois ne part jamais en vacances.

Derrière cette statistique, il y a la réalité quotidienne de millions de familles défavorisées, les congés passés dans les cages d'escaliers des HLM, l'angoisse des parents qui forcément rejaillit sur les enfants, les situations de familles difficiles, l'habitat insalubre, les perspectives scolaires et professionnelles compromises dès l'enfance.

Il y a aussi quelque chose que ne dit pas la statistique : le rêve d'évasion qui court dans la tête de ces enfants comme dans celle de tous les autres. C'est à ce rêve que le Secours Populaire Français vous propose de répondre en partageant vos vacances.

Si vous êtes prêts à partager votre maison ou votre lieu de vacances avec un enfant de 6 à 12 ans pendant 3 semaines, le Secours Populaire est là pour organiser cet accueil.

Dans ce but, nous recherchons encore 200

familles pour accueillir bénévolement des enfants des Alpes Maritimes et de Biélorussie (victimes de la catastrophe de TCHERNOBYL).



Pour inviter un enfant à jouer avec les vôtres aux jeux des grandes vacances, téléphonez au : Secours populaire français - 38 rue Baudimont 6000 ARRAS tél. 03.21.71.43.19.

## Autour de l'école

### Un festival de couleurs lors du carnaval de l'école maternelle

Quel plaisir pour un petit que d'être, quelques heures, dans la «peau» d'un personnage tant admiré et qui le fait tant rêver. C'est le cas lors du carnaval qu'organise l'école maternelle chaque année.

Il n'ait qu'à voir les trésors d'imagination dont font preuve les enfants ... et les parents.... pour créer le déguisement. De l'habit de princesse à celui de la coccinelle, de celui de corsaire à celui de clown, c'est une débauche de couleurs qui arpentait les rues de la Résidence des magnolias en ce bel après-midi de mars. Ce joyeux défilé, suivi par la foule des parents, fit une petite halte face à la MAPAD, le temps de se faire admirer des personnes âgées y résidant.



### Rencontre USEP de rugby, l'école J.Poteau s'y distingue.

Le stade de la Française de Mécanique recevait début avril, plus de 190 jeunes des classes de CM1 et CM2 des écoles primaires de la région, participant à l'opération «découverte du rugby». Ce rassemblement qui était organisé par le comité régional de rugby, l'USEP et le comité de rugby de la Française de Mécanique permit à 16 équipes de montrer leur capacité .... Après l'effort, le réconfort et une collation était offerte à ces jeunes rugbymen en même temps qu'avait lieu la remise de coupes et médailles par M. le délégué départemental de l'USEP et les Maires de BILLY-BERCLAU et DOUVRIN. Un bravo particulier à l'équipe de benjamins de l'école J. Poteau qui a terminé 1er de sa poule.



**L'école de rugby fonctionne tous les samedis  
à partir de 14 h 30 au stade de la F.M.  
L'inscription est gratuite jusqu'à 12 ans.**

### L'école J.Jaurès et le théâtre.

Les ateliers théâtre de l'école J.Jaurès qui fonctionnent aux CP, CP CE1 et au CM2 ont un objectif bien précis : développer l'aisance des enfants au niveau du corps et au niveau de la parole. Autrement dit, savoir bouger, évoluer, parler devant un public. Ce sont des qualités indispensables pour s'intégrer harmonieusement dans le monde de demain. Sous la conduite de leurs enseignants et d'une comédienne professionnelle, les enfants ont d'abord travaillé leurs voix. Ils s'essayaient maintenant à l'improvisation.



Mettre en scène de petits sketches que l'on a inventés est une bonne façon de prendre conscience de ses potentialités au niveau expressif, gestuel, émotionnel et imaginaire. Les exercices se font dans la joie et la bonne humeur. Et même si l'on ne vise pas à devenir Sarah BERNHARDT ou Gérard PHILIPPE, ce que l'on apprend lors de ces séances servira tout au long de la vie.

Notre monde n'est-il pas depuis toujours un gigantesque théâtre !

**GARAGE GAETAN**  
**M. DEFLESSCHOUWER**  
DÉPANNAGE 24/24 h VL-PL  
Carrosserie - Peinture  
54, rue du Gal de Gaulle  
**62138 BILLY-BERCLAU**  
Tél. : 03 21 40 99 24  
Fax : 03 21 74 46 93

### Ent. CORREIA

INSTALLATION - PLOMBERIE  
CHAUFFAGE - SANITAIRE  
11, rue du Docteur-Schaffner  
62218 LOISON-SOUS-LENS  
Tél. : 03 21 42 90 94



### Couverture - Zinguerie Daniel DUFOUR

Père et Fils  
Spécialités tous genres  
NEUF ET RÉFECTION  
Habillage chéneaux plastique  
Rejointoiement pignon  
44, rue Maurice Ravel  
62138 BILLY-BERCLAU  
Tél. 03 21 79 80 65 - Fax 03 21 69 59 66



### LOCATION MATÉRIEL TRAVAUX PUBLICS

Vous avez besoin d'un service rapide et efficace pour la LOCATION DE MATÉRIEL avec chauffeur (pelles, camions, tractos, bennes...)  
*Votre satisfaction est notre défi*  
Nous réalisons également vos terrassements, assainissements, parages et fournissons terre végétale...  
Z.I. ARTOIS-FLANDRES  
Zone A - Secteur Est - BP 6  
62138 BILLY-BERCLAU  
Tél. : 03 21 40 41 00  
Fax : 03 21 40 22 11

La publicité de ce bulletin est réalisée par  
**SODEREL**  
Tél. 01 45 95 40 42  
3, av. Charles de Gaulle  
Tour Boissy II  
94475 Boissy Saint Léger  
Cedex

**Noces d'or**

Les couples désireux de célébrer leurs noces d'or sont invités à se rapprocher dans les services de la Mairie.

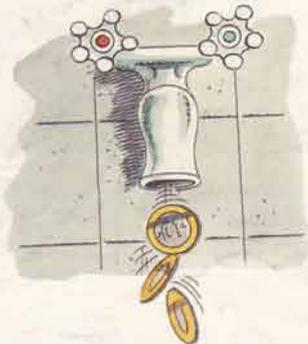
**Bourses communales.**

Lors de la réunion de Conseil Municipal en date du 26 mars, il a été décidé de reconduire l'attribution d'une bourse communale dont le montant s'élève à 250 F. Pour son obtention, tout collégien, lycéen ou étudiant peut déposer un certificat de scolarité attestant qu'il a fréquenté son établissement durant l'année scolaire 96/97. Ne peuvent en bénéficier les élèves fréquentant les CES de DOUVVIN et AUCHY déjà subventionnés par la Municipalité.

**Un nouvel échéancier pour le paiement des factures d'eau.**

Désormais, les envois des factures d'eau seront faits trimestriellement (et non plus tous les 6 mois). Voici les dates des prochaines échéances :

- mi mai 97 : 1er trimestre 97
- mi septembre 97 : 2ème trimestre 97
- janvier 98 : 3ème trimestre 97
- avril 98 : 4ème trimestre 97
- mi juillet 98 : 1er trimestre 98
- mi septembre 98 : 2ème trimestre 98
- fin novembre 98 : 3ème trimestre 98
- mi février 99 : 4ème trimestre 98
- fin avril 99 : 1er trimestre 99
- juillet 99 : 2ème trimestre 99



Nous avons appris avec émotion le décès brutal de M. André CAUDRELIER, Trésorier-Adjoint de l'USBB et instituteur à l'école J. Jaurès de Billy-Berclau.

Le Conseil Municipal et l'ensemble du personnel communal présentent leurs condoléances les plus attristées à sa famille ainsi qu'à ses proches.

**CUVELIER  
PHOTOVIDÉO**

20, place J. Jaurès  
(Face mairie)

**LENS**

Tél. 03 21 28 38 05

- Tous travaux photographiques  
Vente de matériels photo et vidéo
- (Conseils et services assurés)
- Son studio photographique de renommée régionale  
Promotions mariages, concours de la plus belle expression d'enfants, etc...
- Des spécialistes de l'image photo et vidéo pour vous présenter un choix unique d'équipements adaptés à votre budget



cabinet bocquet

28 à 32, rue Gabriel Péri  
B.P. 9 - 59480 LA BASSÉE

☎ 03 20 29 21 01

**ASSURANCES**

Fax 03 20 49 78 37

**FRITERIE GÉRARD  
GRAND PLACE BILLY-BERCLAU**

Nombreuses Spécialités

PANIERS MALIN ! SANDWICHS FRAICHEUR

BOISSONS, ETC.

OUVERT Jeudi, Vendredi, Samedi, Dimanche, Veille et jours de Fête



**8 À HUIT**

*An Cœur de la Vie*

ALIMENTATION - BOUCHERIE - PAINS - PATISSERIE - PRESSE  
LIVRAISONS A DOMICILE

Rue du Général de Gaulle - BILLY BERCLAU

Ouvert du Mardi au Samedi  
de 8 h à 12 h 15 et de 15 h à 19 h  
le Dimanche de 9 h à 12 h

**EURO**

*Diffusion*

**Publicité**

24, rue Diderot  
62138 BILLY-BERCLAU

Objets Publicitaires - Cadeaux d'affaires  
Calendriers - Sérigraphie

Venez visiter notre show room

Z.A. "La Fontinelle" - Rue Condorcet  
59112 ANNOEULLIN



TÉL. : 0800 04 08 04

62138 BILLY-BERCLAU

**TOUS TRAVAUX NEUFS OU RÉNOVATIONS**

- CHAUFFAGE
- ÉLECTRICITÉ
- COUVERTURE
- SANITAIRE
- MENUISERIES PVC - BOIS
- FENÊTRES - PORTES
- VOLETS ROULANTS
- ISOLATION EXTÉRIEURE (garantie 30 ans)

**DEVIS GRATUITS**

**FINANCEMENTS ADAPTÉS**